

Römer 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Was^{G5101} ist nun^{G3767} der^{G3588} Vorteil^{G4053} des^{G3588} Juden^{G2453} oder^{G2228} was^{G5101} der^{G3588} Nutzen^{G5622} der^{G3588} Beschneidung^{G4061}? 2 Viel^{G4183}, in^{G2596} jeder^{G3956} Hinsicht^{G5158}. Denn^{G3303} zuerst^{G4412} sind ihnen die^{G3588} Aussprüche^{G3051} Gottes^{G2316} anvertraut^{G4100} worden. [?]^{G1063} G3754 3 Was^{G5101} denn^{G1063}? Wenn^{G1487} einige^{G5100} nicht^{G569} geglaubt^{G569} haben, wird etwa^{G3361} ihr^{G846} Unglaube^{G5701} die^{G3588} Treue^{G4102} Gottes^{G2316} aufheben^{G2673}? 4 Das^{G3361} G1096 sei^{G3361} G1096 ferne^{G3361} G1096! Gott^{G2316} aber^{G1161} sei^{G1096} wahrhaftig^{G227}, jeder^{G3956} Mensch^{G444} aber^{G1161} Lügner^{G5583}, wie^{G2531} geschrieben^{G1125} steht^{G1125}: „Damit^{G3704} du gerechtfertigt^{G1344} wirst^{G302} in^{G1722} deinen^{G4675} Worten^{G3056} und^{G2532} überwindest^{G3528}, wenn^{G1722} du^{G4571} gerichtet^{G2919} wirst^{G2919}.“ 5 Wenn^{G1487} aber^{G1161} unsere^{G2257} Ungerechtigkeit^{G93} Gottes^{G2316} Gerechtigkeit^{G1343} erweist^{G4921}, was^{G5101} wollen wir sagen^{G2046}? Ist Gott^{G2316} etwa^{G3361} ungerecht^{G94}, der Zorn^{G3709} auferlegt^{G2018}? (Ich rede^{G3004} nach^{G2596} Menschenweise^{G444}.) [?]^{G3588} [?]^{G3588} 6 Das^{G3361} G1096 sei^{G3361} G1096 ferne^{G3361} G1096! Wie^{G4459} könnte^{G3} sonst^{G1893} Gott^{G2316} die^{G3588} Welt^{G2889} richten^{G2919}? 7 Denn wenn^{G1487} die^{G3588} Wahrheit^{G225} Gottes^{G2316} durch^{G1722} meine^{G1699} Lüge^{G5582} überströmender geworden ist zu^{G1519} seiner^{G846} Herrlichkeit^{G1391}, warum^{G5101} werde^{G2919} ich^{G2504} auch^{G2504} noch^{G2089} als^{G5613} Sünder^{G268} gerichtet^{G2919}? [?]^{G1161} [?]^{G4052} 8 Und^{G2532} warum nicht, wie^{G2531} wir gelästert^{G987} werden^{G987} und^{G2532} wie^{G2531} einige^{G5100} sagen^{G5346}, dass wir^{G2248} sprechen^{G3004}: „Lasst uns das^{G3588} Böse^{G2556} tun^{G4160}, damit^{G2443} das^{G3588} Gute^{G18} komme^{G2064}? – deren^{G3739} Gericht^{G2917} gerecht^{G1738} ist^{G2076}. [?]^{G3361} [?]^{G2531}

9 Was^{G5101} nun^{G3767}? Haben^{G4284} wir einen^{G4284} Vorzug^{G4284}? 4 Durchaus^{G3843} nicht^{G3756}, denn^{G1063} wir haben sowohl^{G5037} Juden^{G2453} als^{G5037} Griechen^{G1672} zuvor^{G4256} beschuldigt^{G4256}, dass sie alle^{G3956} unter^{G5259} der Sünde^{G266} seien, [?]^{G2532} [?]^{G1511} 10 wie^{G2531} geschrieben^{G1125} steht^{G1125}: „Da ist^{G2076} kein^{G3756} Gerechter^{G1342}, auch^{G3761} nicht^{G3761} einer^{G1520}, 11 da ist^{G2076} keiner^{G3756}, der^{G3588} verständig^{G4920} sei; da ist^{G2076} keiner^{G3756}, der^{G3588} Gott^{G2316} sucht^{G1567}. 12 Alle^{G3956} sind abgewichen^{G1578}, sie sind allesamt^{G260} untauglich^{G889} geworden^{G889}, da ist^{G2076} keiner^{G3756}, der^{G3588} Gutes^{G5544} tut^{G41605}, da ist^{G2076} auch^{G2193} nicht^{G3756} einer^{G1520}.“ 6 13 „Ihr^{G846} Schlund^{G2995} ist ein offenes^{G455} Grab^{G5028}, mit ihren^{G846} Zungen^{G1100} handelten^{G1387} sie trügerisch^{G1387}.“ 7 „Otterngift ist unter^{G5259} ihren^{G846} Lippen^{G5491}.“ 8 [?]^{G2447} G785 14 „Ihr^{G3739} Mund^{G4750} ist voller^{G1073} Fluchen^{G685} und^{G2532} Bitterkeit^{G4088}.“ 9 15 „Ihre^{G846} Füße^{G4228} sind schnell^{G3691}, Blut^{G129} zu vergießen^{G1632}; 16 Verwüstung^{G4938} und^{G2532} Elend^{G5004} ist auf^{G1722} ihren^{G846} Wegen^{G3598}, 17 und^{G2532} den Weg^{G3598} des Friedens^{G1515} haben sie nicht^{G3756} erkannt^{G1097}.“ 10 18 „Es ist^{G2076} keine^{G3756} Furcht^{G5401} Gottes^{G2316} vor^{G561} ihren^{G846} Augen^{G3788}.“ 11 19 Wir wissen^{G1492} aber^{G1161}, dass^{G3754} alles^{G3745}, was das^{G3588} Gesetz^{G3551} sagt^{G3004}, es denen sagt, die^{G3739} unter^{G1722} dem^{G3588} Gesetz^{G3551} sind, damit^{G2443} jeder^{G3956} Mund^{G4750} verstopft^{G5420} werde^{G5420} und^{G2532} die^{G3588} ganze^{G3956} Welt^{G2889} dem^{G5267} Gericht^{G5267} Gottes^{G2316} verfallen^{G5267} sei^{G1096}. [?]^{G2980} 20 Darum^{G1360}, aus^{G153712} Gesetzeswerken^{G2041} G3551 wird kein^{G3756} G3956 Fleisch^{G4561} vor^{G1799} ihm^{G846} gerechtfertigt^{G1344} werden^{G1344}, denn^{G1063} durch^{G1223} Gesetz^{G3551} kommt Erkenntnis^{G1922} der Sünde^{G266}.

21 Jetzt^{G3570} aber^{G1161} ist, ohne^{G556513} Gesetz^{G3551}, Gottes^{G2316} Gerechtigkeit^{G1343} offenbart^{G5319} worden^{G5319}, bezeugt^{G3140} durch^{G5259} das^{G3588} Gesetz^{G3551} und^{G2532} die^{G3588} Propheten^{G4396}: 22 Gottes^{G2316} Gerechtigkeit^{G1343} aber^{G1161} durch^{G1223} Glauben^{G4102} an Jesus^{G2424} Christus^{G554714} gegen^{G1519} alle^{G3956} und^{G2532} auf^{G1909} alle^{G3956}, die^{G3588} glauben^{G4100}. Denn^{G1063} es ist^{G2076} kein^{G3756} Unterschied^{G1293}, 23 denn^{G1063} alle^{G3956} haben gesündigt^{G264} und^{G2532} erreichen^{G5302} nicht^{G5302} die^{G358815} Herrlichkeit^{G1391} Gottes^{G2316} 24 und werden^{G1344} umsonst^{G1432} gerechtfertigt^{G1344} durch seine^{G846} Gnade^{G5485}, durch^{G1223} die^{G3588} Erlösung^{G629}, die^{G3588} in^{G1722} Christus^{G5547} Jesus^{G2424} ist; 25 den^{G3739} Gott^{G2316} dargestellt^{G4388} hat zu einem Gnadenstuhl^{G16} durch^{G1223} den^{G3588} Glauben^{G4102} an^{G1722} sein^{G846} Blut^{G129}, zur^{G1519} Erweisung^{G1732} seiner^{G846} Gerechtigkeit^{G1343} wegen^{G1223} des^{G3588} Hingehenlassens^{G3929} der^{G3588} vorher^{G4266} geschehenen^{G4266} Sünden^{G265} unter der Nachsicht Gottes; [?]^{G2435} 26

zur^{G4314} Erweisung^{G1732} seiner^{G846} Gerechtigkeit^{G1343} in^{G1722} der^{G3588} jetzigen^{G3568} Zeit^{G2540}, dass^{G1519} er^{G3588} gerecht^{G1342} sei^{G1511} und^{G2532} den^{G846} rechtfertige^{G1344}, der^{G3588} des^{G1537} Glaubens^{G4102} an Jesus^{G242417} ist. [?]^{G1722}
[?]^{G3588} [?]^{G463} [?]^{G2316}

27 Wo^{G4226} ist denn der^{G3588} Ruhm^{G2746}? Er ist ausgeschlossen^{G1576} worden^{G1576}. Durch^{G1223} was^{G4169} für^{G4169} ein^{G4169} Gesetz^{G3551}? Der^{G3588} Werke^{G2041}? Nein^{G3780}, sondern^{G235} durch^{G1223} das Gesetz^{G3551} des Glaubens^{G4102}. [?]^{G3767} **28**
Denn^{G1063} wir urteilen^{G3049}, dass ein Mensch^{G444} durch Glauben^{G4102} gerechtfertigt^{G1344} wird^{G1344}, ohne^{G556518} Gesetzeswerke^{G2041} G3551. **29** Oder^{G2228} ist Gott^{G2316} der Gott der Juden^{G2453} allein^{G3440}? Nicht^{G3780} auch^{G2532} der Nationen^{G1484}? Ja^{G3483}, auch^{G2532} der Nationen^{G1484}, **30** weil es ein einiger Gott^{G2316} ist, der^{G3739} die Beschneidung^{G4061} aus^{G1537} Glauben^{G4102} und^{G2532} die Vorhaut^{G203} durch^{G1223} den^{G3588} Glauben^{G4102} rechtfertigen^{G1344} wird. [?]^{G1512} [?]^{G1520} **31** Heben^{G2673} wir denn das Gesetz^{G3551} auf^{G2673} durch^{G1223} den^{G3588} Glauben^{G4102}? Das^{G3361} G1096 sei^{G3361} G1096 ferne^{G3361} G1096! Sondern^{G235} wir bestätigen^{G2476} das Gesetz^{G3551}. [?]^{G3767}

Fußnoten

1. O. wenn einige untreu waren, wird etwa ihre Untreue
2. Ps. 51,6
3. Eig. wird
4. O. Schützen wir etwas vor?
5. Eig. Güte übt
6. Ps. 14,1-3
7. Ps. 5,10
8. Ps. 140,4
9. Ps. 10,7
10. Jes. 59,7.8
11. Ps. 36,2
12. O. verfallen sei, weil er aus usw.
13. Eig. außerhalb, getrennt von
14. O. Glauben Jesu Christi
15. im Sinn von: reichen nicht hinan an die, ermangeln der
16. O. zu einem (od. als ein) Sühnungsmittel
17. O. Glaubens Jesu
18. Eig. außerhalb, getrennt von